



অ্যাটর্নির জেনারেল  
অব নিউ ইয়র্ক  
লেটিশিয়া জেমস

প্রিয় New York-এর অধিবাসীগণ,

COVID-19 অতিমারীর সময় New York স্টেট-এর  
প্রচুর অধিবাসী আর্থিকভাবে কষ্টগ্ৰস্ত হয়েছে।  
ভাড়াটে এবং আইনি দখলকারীরা তাদের ভাড়া দিতে  
না পারলে টেন্যান্ট সেফ হাবার অ্যাক্ট (TSHA)  
তাদের উচ্ছেদ থেকে রক্ষা করে।

কিছু বয়ক্তির সামান্য কমরসংস্থান নেই বা তাদের  
উপার্জনের অন্যান্য উৎস থাকতে পারে যেটি  
পরমাণ করা কঠিন। উদাহরণস্বরূপ, অনিবন্ধিত  
বয়ক্তি, ফ্রিল্যান্সার এবং সর্বনিম্নরদের  
উপার্জন কীভাবে পরিবর্তিত হয়েছে তা দেখানো  
খুব কঠিন হতে পারে। এই ঘোষণাটি অন্যান্য  
ধরনের পরমাণের রূপরেখা দেয় যা আপনি TSHA-  
এর আওতায় প্রদত্ত সুরক্ষাগুলি পেতে ব্যবহার  
করতে পারেন।

বিনীত,

*Letitia James*

## সংস্থানসমূহ

### New York সিটির মধ্যে:

New York সিটি রাইট টু কাউন্সেল হটলাইন  
(718) 557-1379

হাউজিং আদালতের উত্তর  
অ্যাটর্নিদের কাছে তথ্য এবং রেফারেন্সের জন্য, যিনি  
বিবৃতি প্রদান করতে পারেন  
(212) 962-4795

New York সিটি উপভোক্তা বিষয়ক বিভাগ  
ফ্রিল্যান্স এবং সর্বনিম্নর কমরীদের অধিকার সম্পর্কে  
তথ্যের জন্য

[www1.nyc.gov/site/dca/workers/workersrights/freelancer-workers.page](http://www1.nyc.gov/site/dca/workers/workersrights/freelancer-workers.page)

### New York স্টেট:

LawHelp NY

বিবৃতি প্রদান করতে পারেন এমন অ্যাটর্নিদের কাছে রেফারেন্সের  
জন্য

[lawhelpny.org](http://lawhelpny.org)

New York অভিবাসন মোচরা

অনিবন্ধিত কমরীদের অধিকার সম্পর্কিত স্টেট বয়াপী তথ্যের  
জন্য

[nyic.org](http://nyic.org)

New York স্টেট ইমাজেরিন্স রেন্টাল অ্যাসিস্ট্যান্স প্রোগ্রাম  
(ERAP)

যে সকল পরিবার COVID-19 অতিমারী চলাকালীন ভাড়া বা  
কাযরকরী বিল পরিশোধ করতে পারেননি  
তাদের জন্য আর্থিক সহায়তা প্রদান করে

[otda.ny.gov/programs/Emergency-Rental-Assistance](http://otda.ny.gov/programs/Emergency-Rental-Assistance)

Bengali



## টেন্যান্ট সেফ হাবার অ্যাক্টের আওতায় আর্থিক সঙ্কট প্রদর্শন

ভাড়াটেকদের জন্য নির্দেশিকা



নিউ ইয়র্ক স্টেট এর অ্যাটর্নির  
জেনারেল লেটিশিয়া জেমস এর  
দপ্তর

# টেনশ্যান্ট সেফ হাবরার অ্যাক্ট (TSHA)-এর আওতায় আর্থিক সংকট রক্ষা

TSHA আবাসিক ভাড়াটে এবং আইনি দখলকারীদের তাদের বাড়িতে থাকতে সহায়তা করে।

আমার ভাড়া বাকি রয়েছে। TSHA কীভাবে আমায় সাহায্য করতে পারে?

COVID-19-এর কারণে (উদাহরণস্বরূপ, আপনি আপনার চাকরি হারিয়েছেন) যদি আপনি আপনার ভাড়া পরদান করতে না পারেন, সেক্ষেত্রে যদি আপনি আদালতে দেখাতে পারেন যে COVID-19 কীভাবে আর্থিকভাবে আপনাকে কষ্টগ্রস্ত করেছে তাহলে একজন বিচারক ভাড়া পরিশোধ না করার ক্ষেত্রে আপনার উচ্ছেদ রুখতে পারে।

আমায় কী এখনও পরিশোধ না করা ভাড়াটি পরদান করতে হবে?

যদিও বিচারক আপনার ভাড়া পরিশোধ না করার ক্ষেত্রে আপনার উচ্ছেদ রুখতে পারে, তবুও আপনার বাড়িওয়ালা এখনও দেখিয়ে দিতে পারেন যে আপনার এই পরিমাণ অর্থ বাকি রয়েছে এবং তিনি বিচারকের কাছে আর্থিক বিচার চাইতে পারেন। তাঁরা করতে পারেন এবং তারপরে সেই অর্থটি সংগ্রহ করার চেষ্টা করবেন।

আমি কি অন্যান্য উচ্ছেদ কায়রকর্ম থেকে সুরক্ষিত?

TSHA কেবল ভাড়া পরিশোধ না করার মামলার ক্ষেত্রে পর্যোজ্য এবং কায়রকর্মের তদারকি করার জন্য পর্যোজ্য নয়।

আমি বিচারককে কীভাবে দেখাব যে আমি আর্থিকভাবে কষ্টগ্রস্ত হয়েছি?

TSHA-এর আওতায়, একজন ভাড়াটে বা অন্যান্য আইনি দখলকারীকে পরমাণ করতেই হবে যে তারা COVID-19-এর সময় আর্থিক সংকটে ভুগেছে। বিচারক আর্থিক সংকট নিখরার করতে কয়েকটি বিষয় লক্ষ্য করবেন, যার মধ্যে রয়েছে:

- COVID-19-এর সময় পরিবর্তিত উপার্জন
- ব্যাঙ্ক অ্যাকাউন্ট নগদ এবং অর্থ
- আপনি পেতে পারেন কিনা:
  - নগদ সহায়তা (PA)
  - সাপ্লিমেন্টাল নিউট্রিশন অ্যাসিস্ট্যান্স প্রোগ্রাম (SNAP বা ফুড স্ট্যাম্প)
  - সাপ্লিমেন্টাল সিকিউরিটি ইনকাম (SSI)
  - New York স্টেট প্রতিবন্ধী
  - হোম এনার্জি অ্যাসিস্ট্যান্স প্রোগ্রাম (HEAP)
  - বেকারত্ব বিমা
  - স্টেট এবং ফেডারেল আইনের আওতায় অন্যান্য সুবিধাসমূহ

# আর্থিক সংকটের পর্যাগত নথির বিকল্পগুলি

TSHA জানায় যে বিচারকগণ আর্থিক সংকটের কারণগুলি “বিবেচনা করবেন” কিন্তু ভাড়াটেকদের আদালতে আনার জন্য কী পর্যোজন সেটি তাদের জানায় না।

আপনি পে স্টাব, ব্যাঙ্ক স্টেটমেন্ট, আয়কর রিটার্ন বা বিলের মাধ্যমে খরচটি দেখাতে পারেন।

যদি আপনার কাছে এই ধরনের কোনও নথি না থাকে, তাহলে আপনি খরচটি অন্যান্য উপায়ে দেখাতে পারেন, যার মধ্যে রয়েছে আপনার কাছে কোনও নথি থাকলে আপনি বা অন্য কোনও ব্যক্তি যিনি আপনার পরিস্থিতি জানেন, তিনি বিবৃতি পরদান করেন।

পেস্টাব, ব্যাঙ্ক স্টেটমেন্ট, আয়কর রিটার্ন বা বিল ছাড়া আপনি যে সকল পরমাণ আদালতে আনতে পারেন, সেগুলির উদাহরণ:

- আপনার বা আপনার সঙ্গে বসবাসকারী ব্যক্তিদের বিবৃতি যা আপনার উপার্জন এবং জনসাধারণের উপকারের যোগ্যতার বিশদ পরিবর্তনগুলি ব্যাখ্যা করে
- আপনার নিয়োগকর্তার বিবৃতি যিনি আপনার ঘণ্টা কমিয়েছেন বা 7 মার্চ, 2020-এর পরে আপনাকে বহিস্কার করেছেন
- পরিবারের সদস্য যারা আর্থিক সহায়তা পরদান করেছেন, কিন্তু 7 মার্চ, 2020-এর পরে দেওয়া বন্ধ করে দিয়েছেন তাদের বিবৃতি
- উপার্জন নেই এমন রুমমেটদের বিবৃতি
- কাজের জন্য নগদের তালিকা করতে এবং কখন ওই অর্থ পরদান শেষ হয় সেটি লেখার জন্য রসিদ, নোট বা স্প্রেডশিট
- উপার্জনে একটি পরিবর্তন দেখানোয় নগদ লেনদেনের ক্ষেত্রে PayPal, Venmo বা অন্যান্য অনলাইন অর্থ পরদানের রেকর্ড
- বেতনযুক্ত এবং বিনা বেতনের কাজের চালান

- সময়ের শিটটি কাজের সময় হ্রাসের নিদর্শ দেয়
- ব্যাঙ্ক স্টেটমেন্ট নিয়মিত জমা হওয়া নগদটি দেখায় যেটি 7 মার্চ, 2020-এর পরে বন্ধ হয়ে গেছিল বা পরিবর্তিত হয়েছিল।
- শিশুদের যতন পরদানকারী না থাকা বা তারা স্কুলে না যাওয়ার কারণে আপনি কাজ করতে পারেননি এমন বিবৃতি
- নথিগুলি বিধিবিহীন শিশুদের সহায়তা দেখায় (যেমন নগদ বা সরবরাহকৃত বস্তু) যেটি 7 মার্চ, 2020-এর পরে বন্ধ হয়ে গেছিল বা পরিবর্তিত হয়েছিল।
- নথিগুলি দেখায় যে আপনি বা আপনার পরিবারের সদস্যরা (শিশুরা সহ) সরকারি সুবিধাগুলির জন্য যোগ্য।
- নথিগুলি পকেট থেকে চিকিত্সার জন্য খরচ এবং শেষকৃত্যের জন্য খরচসহ COVID-19 সম্পর্কিত খরচগুলি পরদর্শন করে।

আমি ইমার্জেন্স এভিকশন অ্যান্ড ফোরক্লেজার প্রভেনশন অ্যাক্ট (EEFPA)-এর আওতায় সংকটের একটি ঘোষণা জমা দিয়েছি এটি কি একই?

না। ইমার্জেন্স এভিকশন অ্যান্ড ফোরক্লেজার প্রভেনশন অ্যাক্ট (EEFPA) ভিন্ন উপায়ে ভাড়াটেকদের রক্ষা করে। EEFPA-এর আওতায়, যদি আর্থিক সমস্যা, স্বাস্থ্যগত সমস্যা বা আপনি ব্যস্ক হলে, আপনি সংকটের একটি ঘোষণাপত্র স্বাক্ষর করতে পারেন এবং আদালতে এটি দাখল করতে পারেন। এটি আপনার বাড়ির মালিককে আপনার বিরুদ্ধে বেশিরভাগ উচ্ছেদ মামলা দাখল করা থেকে বিরত রাখবে এবং আপনাকে উচ্ছেদ হওয়া থেকে বাধা দেবে। এই সুরক্ষা বর্তমানে 31 অগাস্ট, 2021-এ শেষ হবে। যদি আপনি EEFPA-এর আওতায় সংকটের একটি ঘোষণা স্বাক্ষর করেন তাহলে 31 অগাস্ট, 2021-এর পরও অবশ্যই বিচারকে জানান যে, স্বাক্ষরিত ঘোষণাটি TSHA-এর আওতায় আর্থিক সংকট পরমাণ হিসাবে ব্যবহার করা যেতে পারে।